

活動資助申請表 (私營機構或個人專用)
**PEDIDO DE SUBSÍDIO PARA A REALIZAÇÃO DE
ACTIVIDADES (PARA USO EXCLUSIVO DE
ORGANISMOS PRIVADOS OU PESSOAS PRIVADAS)**

文康及公民教育廳

Departamento dos Assuntos Culturais e Recreativos e de Educação Cívica

文康社群處

Divisão dos Assuntos Culturais, Recreativos e Associativos

年度 Ano : _____

私營機構或個人基本資料 Informações básicas de organismos privados ou pessoas privadas			
機構名稱/姓名 Nome do organismo / requerente			
支票抬頭名稱 Designação da entidade a quem é emitido o cheque			
地址 Endereço			
應遞交之文件 Documentos necessários	<input type="checkbox"/> 商業登記副本① Fotocópia da contribuição industrial①	<input type="checkbox"/> 現在遞交 entregar agora	<input type="checkbox"/> 已遞交 já entregue
	<input type="checkbox"/> 身份證明文件副本② Fotocópia do documento de identificação②	<input type="checkbox"/> 現在遞交 entregar agora	<input type="checkbox"/> 已遞交 já entregue
業務或職業 Funções ou cargos	本澳納稅人編號 N.º do contribuinte de imposto de Macau		
聯絡人姓名 Nome da pessoa de contacto	電話/圖文傳真 Telefone / Fax		
電郵 E-mail	網址 Website		
曾舉辦或參與之活動 Actividades que o requerente chegou a organizar ou participar			
收集個人資料聲明 Declaração para Prestação de Dados Pessoais			
<p>根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定：</p> <p>1. 在本表格內所提供的個人資料及文件會用作處理本申請、服務統計、研究及/或登記用途，並將儲存於本署的資訊系統內，且用作處理本署所提供的各類服務及/或申請。</p> <p>2. 基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交其他有權限實體。</p> <p>3. 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本署的個人資料。</p> <p>4. 本署人員在處理所提供的個人資料時，均會作出保密及妥善保管的措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。</p>		<p>Nos termos da Lei n.º 8/2005 “Lei da Protecção de Dados Pessoais”:</p> <p>1. Os dados pessoais e documentos, constantes do formulário, serão utilizados no tratamento do presente pedido, estatísticas de serviços, fins de estudo e/ou de registo, e armazenados no sistema informático do IAM para fins de tratamento dos vários serviços e/ou pedidos dispensados pelo IAM.</p> <p>2. Por razões de cumprimento das obrigações legais, esses dados podem ser transferidos para outras entidades competentes.</p> <p>3. O requerente pode, nos termos da lei, consultar, rectificar e actualizar os dados pessoais na posse deste Instituto.</p> <p>4. Ao tratar destes dados pessoais, o pessoal deste Instituto toma as devidas medidas de precaução e cumpre o dever de sigilo e de guarda, até terminar o fim a que se destinavam ou expirar o seu prazo de conservação. Neste caso, os dados serão, nos termos da disposição em vigor, destruídos ou bloqueados.</p>	
<p>本人(申報人姓名) _____ (社團職銜) _____, 現聲明所有資料均屬真實。 Eu (requerente) _____ (cargo na associação) _____, declaro, por minha honra, que as citadas informações são autênticas.</p>		<p>簽名及社團蓋章 Assinatura e carimbo da associação</p> <p>_____</p>	

備註：1. 只適用於①私營機構或②個人；
2. 本表格只作本年首次申請活動資助或更改資料之用。

Nota: 1. Aplicável apenas a ①organismos privados ou ②pessoas privadas;
2. O presente impresso é destinado exclusivamente para efeitos de pedido inicial de subsídio para a realização de actividades no ano corrente ou para efeitos de alteração de dados.



APPLICATION FORM FOR ACTIVITY SUBSIDY

(FOR PRIVATE ORGANIZATIONS OR INDIVIDUALS ONLY)

Department of Cultural and Recreational Affairs and Civic Education
Division of Cultural, Recreational and Association Affairs

Year: _____

Basic information for private organizations or individuals			
Name of organization / applicant			
Name of payee on cheques			
Address			
Documents required for submission	➤ Photocopy of business registration certificate ^①	<input type="checkbox"/> Submit with this application	<input type="checkbox"/> Already submitted
	➤ Photocopy of identity document ^②	<input type="checkbox"/> Submit with this application	<input type="checkbox"/> Already submitted
Business nature or occupation		Macao taxpayer number	
Name of contact person		Telephone / Fax	
E-mail		Website	

Activities held or participated

Personal Information Collection Statement

As stipulated in Law no. 8/2005 Personal Data Protection Act:

- The personal information collected in this form and the documents submitted will be used for processing of this application, service statistics, research and/or registration purpose. The personal information and documents will be stored in the IAM's information system for the handling of various kinds of services and/or applications provided by the IAM.
- Such information may be transferred to other authorized entities to fulfill statutory obligations.
- The applicant has the right to request access to, and correction or update of the personal information in this application held by IAM.
- The information collected in connection with your application will be kept confidential and treated with due care by IAM staff until the completion of your application and the expiry of the storage period. The information will then be destroyed or archived.

I, (name of declarer) _____ (position held in the association)
_____, hereby declare that all the provided information is true to the best of my knowledge.

Signature and official stamp of association

/ /

Note: 1. Only applicable to ^①private organizations or ^②individuals;
2. This application form is solely for the purpose of first-time application for activity subsidy within the current year or for change of information.